URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 424

MARKTGEMEINDE AUER

Autonome Provinz Bozen ● Südtirol

COMUNE DI ORA

Provincia Autonoma di Bolzano ● Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom / Seduta del: **10.11.2026**

Uhr - ore: **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G	A.U. A.I
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco		
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore		
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggl	Referentin	Assessora		
Claudia Yepes	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretärin, / Segretario: Segretaria generale

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr / Verificata la presenza del numero legale il signor

Martin Feichter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender / nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Chef Italia GmbH aus Bozen - Auftragserteilung mittels Direktvergabe für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Gemeindearbeiter - Smart CIG BDBF2E5CFB

OGGETTO

Chef Italia Srl di Bolzano - incarico mediante affidamento diretto per la fornitura di abbigliamento professionale per gli operai comunali - Smart CIG BDBF2E5CFB

Für das Personal der Gemeinde muss Arbeitskleidung angeschafft werden.

È necessario acquistare abbigliamento professionale per il personale comunale.

Gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F., Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 und ANAC-Leitlinie Nr. 3 wurde die Generalsekretärin der Gemeinde Auer, Dr. Christine Dalleaste als Einzige Projektverantwortliche (EPV) ernannt.

La Segretaria generale del Comune di Ora, Dott.sa Christine Dalleaste è stato nominato responsabile unico di procedimento (RUP), ai sensi dell'articolo 6 della Legge Provinciale n. 16/2015 e s.m.i., dell'articolo 15 del Decreto Legislativo n. 36/2023 e della linea guida ANAC n. 3.

Gemäß Artikel 21/ter des Landesgesetzes vom 29.01.2002, Nr.1, greifen die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich der öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden, zurück.

Ai sensi dell'articolo 21/ter della Legge Provinciale del 29.01.2002, n. 1, i Comuni ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Wartungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr, 16 i.g.F., alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della Legge Provinciale 17.12.2015, n. 16 e s.m.i., in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Zum derzeitigen Zeitpunkt bestehen keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung und im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) gibt es keine diesbezüglichen aktiven Zulassungsbekanntmachungen gibt.

Attualmente per la fornitura in oggetto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano e al momento sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono relativi bandi di abilitazione attivi.

Als zweckmäßig erachtet, für die Vergabe des gegenständlichen Auftrages das Verfahren des Direktauftrages gemäß Artikel 26, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F. anzuwenden, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann.

Ritenuto opportuno, applicare per l'appalto del servizio in oggetto la procedura dell'affidamento diretto ai sensi dell'articolo 26, comma 2 della Legge Provinciale del 17.12.2015, n. 16 e s.m.i., garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023 i.g.F. und im Besonderen in den dortigen Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe a) sowie in den Artikel 26, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F. bezüglich der Vergabe von Aufträgen unter dem Betrag von € 150.000,00.

Visto il Decreto Legislativo 36/2023 s.m.i. ed in particolare l'articolo 50, comma 1, lettera a) nonché l'articolo 26, comma 2 della Legge Provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.i., relativo agli affidamenti di importo inferiore a € 150.000,00.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 132 vom 3.3.2020.

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 132 del 3.3.2020.

Die Gemeindeverwaltung kaufte bereits Material bei der Firma Chef Italia GmbH welche im telematischen Verzeichnis / Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des Landes Südtirol eingeschrieben ist. Das Material erwies sich von guter Qualität, die Lieferung erfolgte termingerecht und auch zu den vereinbarten Preisen. Die Gemeindeverwaltung ersuchte daher den oben angeführte Wirtschaftsteilnehmer, welcher als geeignet erachtet wurde, um die Vorlage des bestmöglichen Angebotes für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Gemeindearbeiter.

L'amministrazione comunale ha giá acquistato materiale presso la ditta Chef Italia Srl, la quale è iscritta nell'elenco telematico / nel indirizzario degli operatori economici della Provincia di Bolzano. Verificata la buona qualità del materiale fornito e il rispetto dei tempi e dei prezzi pattuiti, al suddetto operatore economico, ritenuto idoneo, è stato chiesto di presentare la miglior offerta per la fornitura di abbigliamento professionale per gli operai comunali.

Das vom Wirtschaftsteilnehmer Chef Italia GmbH vorgelegte Angebot für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Gemeindearbeiter beläuft sich auf € 2.390,96 MwSt. inklusive.

L'offerta presentata dall'operatore economico Chef Italia Srl per la fornitura di abbigliamento professionale per gli operai comunali ammonta a € 2.390,96 IVA inclusa.

Die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers wurde durch das Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung „DURC", gültig bis zum 29.01.2027 überprüft.

La regolarità contributiva dell'appaltatore è stata verificata tramite richiesta della dichiarazione unica di regolarità contributiva "DURC", validata fino al 29.01.2027.

Nach dem Dafürhalten, der Firma Chef Italia GmbH - Steuernummer 01434300214, mit Sitz in 39100 Bozen – Drususallee 56/B, den Auftrag mittels Direktvergabe für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Gemeindearbeiter zum Betrag von € 1.959,80 zuzüglich 22% MwSt. und somit zum Gesamtbetrag von € 2.390,96 zu erteilen.

Ritenuto opportuno affidare alla ditta Chef Italia Srl - codice fiscale 01434300214, con sede a 39100 Bolzano – Viale Druso 56/B, per l'incarico mediante affidamento diretto per la fornitura di abbigliamento professionale per gli operai comunali, per l'importo di € 1.959,80 oltre al 22% d'Iva, per complessivi € 2.390,96.

Gemäß Teil I des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 sowie Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. wurden bei der Direktvergabe die allgemeinen Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Wirksamkeit, der Zügigkeit, der Korrektheit, des freien Wettbewerbs, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit, der Öffentlichkeit und des Rotationsprinzips beachtet.

Ai sensi della parte I del Decreto Legislativo n. 36/2023 e s.m.i. e dell'articolo 1, comma 2 della Legge Provinciale n. 16/2015 e s.m.i. l'affidamento diretto é stato svolto in osservanza dei principi generali di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e di rotazione.

Es wird Einsicht genommen in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 der ANAC für Aufträge im Unterschwellenbereich.

Si prende visione delle linee guida n. 4 dell'ANAC per affidamenti sottosoglia.

Es wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird.

Di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrá riconosciuta all´operatore economico.

Es wird in den Haushaltsvoranschlag 2026 Einsicht genommen.

Si prende visione del bilancio di previsione 2026.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck: *jfiQpHwgSh1dyTUDoiCiOpiN6CpGl6X3SNrAwaW4+cE=* vom 10.11.2026

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale: *jfiQpHwgSh1dyTUDoiCiOpiN6CpGl6X3SNrAwaW4+cE=* di data 10.11.2026

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck: *kixBENb1wiQYskDz7UHnHYpC1nI12lSsSVV5envyiOI=* vom 09.11.2026

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale: *kixBENb1wiQYskDz7UHnHYpC1nI12lSsSVV5envyiOI=* di data 09.11.2026

Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

B e s c h l u s s

1. der Firma Chef Italia GmbH - Steuernummer 01434300214, mit Sitz in 39100 Bozen – Drususallee 56/B, den Auftrag mittels Direktvergabe für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Gemeindearbeiter zum Betrag von € 1.959,80 zuzüglich 22% MwSt. und somit zum Gesamtbetrag von € 2.390,96 zu erteilen;

2. den Auftrag mittels Abschluss eines entsprechenden Vertrages, in elektronischer Form, durch Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen, gemäß Artikel 3, Absatz 2, Buchstabe d) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge zu erteilen,

3. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Si prende visione del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di affidare alla ditta Chef Italia Srl - codice fiscale 01434300214, con sede a 39100 Bolzano – Viale Druso 56/B, per l'incarico mediante affidamento diretto per la fornitura di abbigliamento professionale per gli operai comunali, per l'importo di € 1.959,80 oltre al 22% d'Iva, per complessivi € 2.390,96;

2. di affidare l'incarico in oggetto mediante stipula di un contratto in modalità elettronica, in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, lettera d) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

3. di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
750	2026	10051.03.10200	100500	2.390,96 €

4. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann.
   Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetztesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.
   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.
   Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.
   Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:	**Letto e sottoscritto:**
Der Vorsitzende - Il presidente	Generalsekretärin – Segretaria generale
- Martin Feichter -	- Dr. Christine Dalleaste -
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)	(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)